

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 604/2003

av den 2 april 2003

om försäljning genom periodiskt anbudsförfarande av nötkött som innehåller vissa interventionsorgan och som är avsett för bearbetning inom gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001⁽²⁾, särskilt artikel 27.4, 28.2 och 41 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom interventionsåtgärderna för nötkött har lager byggts upp i flera medlemsstater. För att motverka att köttet lagras för länge bör en del av lagren säljas genom anbudsförfarande.
- (2) Försäljningen bör ske i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79 av den 4 oktober 1979 om tillämpningsföreskrifter för avyttring av nötkött som köpts upp av interventionsorgan och om upphävande av förordning (EEG) 216/69⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95⁽⁴⁾, förordning (EEG) nr 3002/92 av den 16 oktober 1992 om fastställande av gemensamma tillämpningsföreskrifter för kontroll av användningen av eller bestämmelsen för varor från intervention⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 770/96⁽⁶⁾, samt förordning (EEG) nr 2182/77 av den 30 september 1977 om närmare bestämmelser för försäljning av fryst nötkött från interventionslager avsett för bearbetning inom gemenskapen och om ändring av förordning (EEG) nr 1687/76⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2417/95, och på vissa särskilda villkor beroende på vilka användningsområden produkterna är avsedda för.
- (3) För att anbudsförandet skall kunna genomföras på ett korrekt och enhetligt sätt bör åtgärder vidtas utöver de åtgärder som anges i artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.
- (4) Med tanke på de administrativa svårigheter som tillämpningen av bestämmelserna i artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 vållar i de berörda medlemsstaterna bör undantag från denna punkt medges.

- (5) För att garantera att anbudsförandena fungerar tillfredsställande är det nödvändigt att föreskriva en högre säkerhetsnivå än den som fastställs i artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79.
- (6) På grundval av de erfarenheter som gjorts när det gäller avyttring av interventionsnötkött med ben är det nödvändigt att stärka de kvalitetskontroller som görs av produkterna innan de levereras till köparna, särskilt för att säkra att produkterna uppfyller kraven i bilaga III till förordning (EG) nr 562/2000 av den 15 mars 2000 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1254/1999 vad avser systemen för offentliga interventionsuppköp inom nötköttssektorn⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1564/2001⁽⁹⁾.
- (7) För att säkra bästa möjliga kontroll av vart interventionsnötköttet går bör kontrollåtgärder vidtas utöver de åtgärder som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 och som bygger fysisk kontroll av kvantitet och kvalitet.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Följande kvantiteter skall säljas för bearbetning inom gemenskapen:

- Cirka 1 000 ton framkvartsparter med ben som innehåller av det tyska interventionsorganet.
- Cirka 1 000 ton framkvartsparter med ben som innehåller av det franska interventionsorganet.
- Cirka 1 000 ton framkvartsparter med ben som innehåller av det spanska interventionsorganet.
- Cirka 1 500 ton nötkött utan ben som innehåller av det franska interventionsorganet.

Närmare upplysningar om kvantiteter finns i bilaga I.

2. Om inte annat sägs i bestämmelserna i denna förordning skall de produkter som avses i punkt 1 säljas i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2173/79, särskilt avdelningarna II och III i denna.

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 251, 5.10.1979, s. 12.

⁽⁴⁾ EGT L 248, 14.10.1995, s. 39.

⁽⁵⁾ EGT L 301, 17.10.1992, s. 17.

⁽⁶⁾ EGT L 104, 27.4.1996, s. 13.

⁽⁷⁾ EGT L 251, 1.10.1977, s. 60.

⁽⁸⁾ EGT L 68, 16.3.2000, s. 22.

⁽⁹⁾ EGT L 208, 1.8.2001, s. 14.

Artikel 2

1. Utan hinder av artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall bestämmelserna i den här förordningen och dess bilagor tjäna som ett allmänt meddelande om anbudsinfördran.

De berörda interventionsorganen skall för varje anbud utfärda ett meddelande om anbudsinfördran med angivande särskilt av

- a) vilka kvantiteter nötkött som är till salu, och
- b) tidsfrist och plats för inlämning av anbud.

2. Upplysningar om tillgängliga kvantiteter och om var produkterna hålls i lager kan inhämtas på de adresser som anges i bilaga II till den här förordningen. Interventionsorganen skall dessutom anslå det meddelande som avses i punkt 1 på sina huvudkontor och kan även offentliggöra det på andra ställen.

3. För varje produkt i bilaga I skall de berörda interventionsorganen först sälja det kött som hållits längst i lager. Medlemsstaterna får dock i undantagsfall och med kommissionens tillåtelse avvika från det kravet.

4. Anbudsförfarandena kommer att äga rum följande dagar fram till dess att de kvantiteter som har bjudits ut till försäljning är slut:

- a) Den 8 april 2003.
- b) Den 22 april 2003.
- c) Den 13 maj 2003.
- d) Den 10 juni 2003.

5. Utan hinder av artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2137/79 skall anbud skickas till det berörda interventionsorganet i ett förseglat kuvert, med hänvisning till den förordning anbudet gäller. Det förseglade kuvertet får inte öppnas av interventionsorganet innan den tidsfrist som avses i punkt 4 har löpt ut.

6. Utan hinder av artikel 8.2 b i förordning (EEG) nr 2173/79 skall det i anbudet inte anges i vilket eller vilka kyl- eller fryshus som produkterna förvaras.

Artikel 3

1. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen om de inkomna anbudet senast första vardagen efter det att tidsfristen för inlämning av anbud har löpt ut.

2. Efter granskning av de mottagna anbudet skall det för varje produkt fastställas ett lägsta försäljningspris och i annat fall skall anbudsförfarandet avbrytas.

Artikel 4

1. Ett anbud är giltigt endast om det lämnas in av en fysisk eller juridisk person, eller på dennes vägnar, som under de senaste tolv månaderna innan denna förordning träder i kraft

har producerat bearbetade produkter som innehåller nötkött och som är uppförd i ett nationellt momsregister. Anbudet får dessutom endast lämnas in av godkända bearbetningsanläggningar enligt artikel 8 i rådets direktiv 77/99/EEG⁽¹⁾, eller av dessas ombud.

Tillämpningsområdet för föregående stycke skall inte omfatta detaljhandelsanläggningar, cateringanläggningar eller andra anläggningar där kött bearbetas och sedan saluförs till slutkonsumenten.

2. Utan hinder av artikel 3.1 och 3.2 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall anbudet åtföljas av följande:

- Ett skriftligt åtagande från anbudsgivaren om att köttet kommer att bearbetas till de produkter som anges artikel 6 inom den tidsperiod som anges i artikel 5.1 i förordning (EEG) nr 2182/77.
- Detaljerade uppgifter om den eller de anläggningar där köttet skall bearbetas.

3. Anbudsgivarna enligt första stycket får skriftligen ge ett ombud i uppdrag att på deras vägnar ta över de produkter som de köpt. Ombudet skall i så fall lämna in anbudsgivarens anbud tillsammans med det skriftliga uppdraget.

4. Utan hinder av artikel 18.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall tidsfristen för övertagande av kött som sålts i enlighet med den här förordningen vara två månader från dagen för det meddelande som avses i artikel 11 i den förordningen.

5. Köparna och ombuden enligt föregående stycken skall inrätta ett uppdaterbart bokföringssystem genom vilket det är möjligt att fastställa hur produkterna är avsedda att bearbetas och användas och särskilt att fastställa att de köpta kvantiteterna överensstämmer med de bearbetade kvantiteterna.

Artikel 5

1. Skall medlemsstaterna vidta alla de åtgärder som krävs för att säkra att interventionskött med ben levereras till köparna i ett sådant skick att det helt uppfyller kraven i bilaga III till förordning (EG) nr 562/2000, särskilt punkt 2.a sjätte strecksatsen i bilagan.

2. Kostnaderna i samband med de åtgärder som avses i punkt 1 skall betalas av medlemsstaterna och får framför allt inte påföras köparen eller någon annan tredje part.

3. Medlemsstaterna skall underrätta kommissionen⁽²⁾ om samtliga fall där det konstateras att en kvartspart med ben inte uppfyller de i punkt 1 nämnda villkoren i bilaga III och ange vilken kvalitet och kvantitet det är fråga om samt vid vilket slakteri köttet producerats.

⁽¹⁾ EGT L 26, 31.1.1977, s. 85.

⁽²⁾ Generaldirektoratet för jordbruk, D2, faxnr (32-2) 295 36 13.

Artikel 6

1. Kött som köpts i enlighet med den här förordningen skall bearbetas till produkter som överensstämmer med definitionerna för A-produkter respektive B-produkter i punkt 2 och 3 nedan.

2. Med en A-produkt skall avses en bearbetad produkt som omfattas av KN-nr 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 eller 1602 50 80 och som inte innehåller något annat kött än nötkött, med en kollagenhalt/proteinhalt av högst 0,45 % ⁽¹⁾ och som innehåller minst 20 viktprocent ⁽²⁾ kött (dock inte slaktbiprodukter och fett ⁽³⁾), där köttet och köttskyn står för minst 85 % av nettovikten.

Produkten skall utsättas för en värmebehandling som är tillräcklig för att köttproteinerna skall koagulera i hela produkten, som därför inte visar spår av någon rosafärgad vätska i snittytan när produkten skär längs en linje som går genom den tjockaste delen.

3. Med en B-produkt skall avses en bearbetad produkt som innehåller nötkött, utom

- produkter enligt artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1254/1999, eller
- produkter enligt punkt 2.

En bearbetad produkt enligt KN-nummer 0210 20 90 som har torkats eller rökts så att det färska köttets färg och konsistens helt har försvunnit och vars vattenkvot/proteinkvot inte överstiger 3,2 skall anses vara en B-produkt.

Artikel 7

1. Medlemsstaterna skall inrätta ett system för fysisk kontroll och för kontroll av dokumentation för att säkra att allt kött bearbetas i enlighet med artikel 6.

Systemet skall omfatta fysiska kvantitativa och kvalitativa kontroller när bearbetningen inleds, under bearbetningen och när bearbetningen har avslutats. För detta ändamål skall bearbetningsföretagen när som helst kunna styrka det importerade köttets identitet och användning med hjälp av produktregister av lämpligt slag.

Vid den behöriga myndighetens tekniska kontroll av produktionsmetoden skall i nödvändig utsträckning hänsyn tas till förluster vid upptining och putsning.

För att kontrollera den färdiga produktens kvalitet och överensstämmelse med bearbetningsföretagets recept skall medlemsstaterna ta representativa prov på produkten och analysera dessa. Kostnaden för detta skall bäras av det berörda bearbetningsföretaget.

2. Medlemsstaterna får, på begäran av ett bearbetningsföretag, tillåta att framkvartsparter med ben urbenas vid en annan anläggning än den anläggning som fastställts på villkor att detta sker i samma medlemsstat och under lämplig övervakning.

⁽¹⁾ Bestämning av kollagenhalten: Med kollagenhalt avses hydroxyprolinhalten multiplicerad med faktorn 8. Hydroxyprolinhalten skall bestämmas i enlighet med ISO-metod 3496-1978.

⁽²⁾ Innehållet av kött utan fett skall bestämmas enligt det förfarande som beskrivs i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 2429/86 (EGT L 210, 1.8.1986, s. 39).

⁽³⁾ Slaktbiprodukter inbegriper följande: huvud och delar därav (även öron), fötter, svansar, hjärtan, juver, njure, bräss (thymus- och bukspottkörtel), hjärna, lungor, hals, njurtapp, mjälte, tunga, bukhinna, ryggrad, ätbara hinnor, reproduktionsorgan (dvs. livmoder, äggstockar, testiklar, sköldkörtel, hypofys).

3. Artikel 1 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall inte vara tillämplig.

Artikel 8

1. Utan hinder av artikel 15.1 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall säkerheten vara 12 euro per 100 kg.

2. Den säkerhet som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall vara följande:

- När det gäller framkvartsparter: skillnaden i euro mellan anbudspriset per ton och 1 600 euro.
- När det gäller urbenat nötkött enligt interventionskod INT 22 och INT 24: skillnaden i euro mellan anbudspriset per ton och 1 800 euro.
- När det gäller urbenat nötkött enligt interventionskod INT 18: skillnaden i euro mellan anbudspriset per ton och 1 400 euro.

3. Utan hinder av artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall ett grundläggande krav vara att allt det köpta nötköttet bearbetas till färdiga produkter enligt artikel 6.

Artikel 9

Utän hinder av artikel 9 i förordning (EEG) nr 2182/77 skall utöver de uppgifter som föreskrivs i förordning (EEG) nr 3002/92 en eller flera av följande uppgifter anges i avdelning 104 i kontrollexemplar T 5:

- Para transformación [Reglamentos (CEE) n° 2182/77 y (CE) n° 604/2003]
- Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77 og (EF) nr. 604/2003)
- Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnungen (EWG) Nr. 2182/77 und (EG) Nr. 604/2003)
- Για μεταποίηση [κανονισμοί (EOK) αριθ. 2182/77 και (ΕΚ) αριθ. 604/2003]
- For processing (Regulations (EEC) No 2182/77 and (EC) No 604/2003)
- Destinés à la transformation [règlements (CEE) n° 2182/77 et (CE) n° 604/2003]
- Destinate alla trasformazione [Regolamenti (CEE) n. 2182/77 e (CE) n. 604/2003]
- Bestemd om te worden verwerkt (Verordeningen (EEG) nr. 2182/77 en (EG) nr. 604/2003)
- Para transformação [Regulamentos (CEE) n.º 2182/77 e (CE) n.º 604/2003]
- Jalostettavaksi (Asetukset (ETY) N:o 2182/77 ja (EY) N:o 604/2003)
- För bearbetning (Förordningarna (EEG) nr 2182/77 och (EG) nr 604/2003).

Artikel 10

Denna förordning träder i kraft den 3 april 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 april 2003.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I —
ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos ⁽¹⁾	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse ⁽¹⁾	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα ⁽¹⁾	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products ⁽¹⁾	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits ⁽¹⁾	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti ⁽¹⁾	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten ⁽¹⁾	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-Membro	Produtos ⁽¹⁾	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet ⁽¹⁾	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter ⁽¹⁾	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	1 000
FRANCE	— Quartiers avant	1 000
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	1 000

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

FRANCE	— Flanchet d'intervention (INT 18)	200
	— Épaule d'intervention (INT 22)	800
	— Avant d'intervention (INT 24)	500

⁽¹⁾ Véanse los anexos III y V del Reglamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Se bilag III og V til Kommissionens forordning (EF) nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Vgl. Anhänge III und V der Verordnung (EG) Nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Βλέπε παραρτήματα III και V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ 562/2000.

⁽¹⁾ See Annexes III and V to Regulation (EC) No 562/2000.

⁽¹⁾ Voir annexes III et V du règlement (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Cfr. allegati III e V del regolamento (CE) n. 562/2000.

⁽¹⁾ Zie de bijlagen III en V van Verordening (EG) nr. 562/2000.

⁽¹⁾ Ver anexos III e V do Regulamento (CE) n.º 562/2000.

⁽¹⁾ Katso asetuksen (EY) N:o 562/2000 liitteet III ja V.

⁽¹⁾ Se bilagorna III och V i kommissionens förordning (EG) nr 562/2000.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
Postfach 180203, D-60083 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. (49-69) 1564-704/772; Telex 411727; Telefax (49-69) 1564-790/985

ESPAÑA

FEGA (Fondo Español de Garantía Agraria)
Beneficencia, 8
E-28005 Madrid
Teléfono: (34) 913 47 65 00, 913 47 63 10; télex: FEGA 23427 E, FEGA 41818 E; fax: (34) 915 21 98 32, 915 22 43 87

FRANCE

OFIVAL
80, avenue des Terroirs de France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone (33-1) 44 68 50 00; télex 215330; télécopieur (33-1) 44 68 52 33
